



## English Today

สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### *Cargument*

*Hawaii Five-O* เป็นภาพยนตร์ชุดทางโทรทัศน์เกี่ยวกับการสืบสวนสอบสวนของตำรวจโดยหน่วยงานพิเศษที่ตั้งขึ้นโดยผู้ว่าการรัฐฮาวาย เพื่อสอบสวนคดีอาชญากรรมรุนแรงที่เกิดขึ้นบนเกาะนี้ โดยชื่อ *Five-O* มาจากฮาวายซึ่งเป็นรัฐที่ 50 ของสหรัฐอเมริกา

*Hawaii Five-O* ฉบับสร้างใหม่ได้รับความนิยมอย่างสูงจากผู้ชมทั่วโลก เช่นเดียวกับในอดีต และทำให้เกิดคำศัพท์ใหม่ ๆ ที่นิยมใช้กันอย่างแพร่หลาย เช่น

**50** (อ่านออกเสียงว่า *five-oh*) หรือ **Five-O** ใช้เป็นคำนามหมายถึง เจ้าหน้าที่ตำรวจ ตัวอย่างเช่น

*It's the 50! Drop your weapon and get on the ground.*

นี่เจ้าหน้าที่ตำรวจ ทั้งอาวุธ และหมอบลงกับพื้นเดี๋ยวนี้

*I was pulled over by the Five-O today for speeding.*

วันนี้ผมถูกตำรวจเรียกข้อหาขับรถเร็ว

**cargument** มาจากคำว่า *car* + *argument* หมายถึง การโต้เถียงกันในรถโดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างสตีฟ แม็กแกร์เร็ด และแดนโน คู่หูของเขาในภาพยนตร์ชุดนี้ มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

*Audience find the frequent carguments between Steve McGarret and Danno in Hawaii Five-O funny and entertaining.*

ผู้ชมมองว่าการโต้เถียงกันในรถที่เกิดขึ้นเป็นประจำระหว่างสตีฟ แม็กแกร์เร็ด และแดนโนในฮาวายไฟว์โอ ตลกและสนุกดี

*Mike had a cargument with his wife on the way to a party.*

ไมค์โต้เถียงกับภรรยาของเขาในระหว่างทางไปงานเลี้ยง

แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ

ผศ. ชลาธิป ชาญชัยฤกษ์